VERMEIREN

КРЕСЛО-КОЛЯСКА

с электроприводом

Express 2009

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



CE

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кресла-коляски Vermeiren Express 2009 поставляются в следующей комплектации:
- рама с подлокотниками, спинкой, сиденьем и пультом управления
- передние колеса (литые или пневматические)
- задние колеса (литые или пневматические)
- подножка – 1 пара
- аккумулятор с корпусом – 2шт
- двигатель – 2шт
- зарядное устройство – 1шт
- электроника
- инструкция по эксплуатации
- дополнительные принадлежности (при дополнительном заказе).

ВНИМАНИЕ!

Технические характеристики, чертежи, изображения и регулировки, представленные в данной инструкции по эксплуатации, приведены для кресла-коляски в стандартной комплектации. При использовании других подножек, подлокотников или иных принадлежностей технические характеристики, чертежи, изображения и регулировки могут отличаться.

Примечание для дилера
Данное руководство пользователя является неотъемлемой частью продукта и должно прилагаться к каждому поставляемому изделию.
Издание Июнь, 2013г
Авторские права, включая перевод, защищены
Ни одна часть данного руководства не может быть воспроизведена в какой-либо форме (печать, фотокопия, микрофильм или иной вид копирования) без письменного разрешения издателя, или переработана, или скопирована с использованием электронных систем

© N.V. Vermeiren N.V. 2013

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие 2
1 Описание изделия 2
1.1 Назначение 2
1.2 Чертеж 3
1.3 Опции - дополнительные принадлежности (при дополнительном заказе) 3
1.4 Пояснения к символам 3
1.5 Правила техники безопасности 3
2 Эксплуатация 4
2.1 Электромагнитная совместимость (EMC) 4
2.2 Перемещение кресла-коляски 5
2.3 Монтаж и демонтаж кресла-коляски 5
2.4 Складывание и раскладывание кресла-коляски 5
2.5 Монтаж и демонтаж спинки кресла-коляски 6
2.6 Монтаж и демонтаж корпуса аккумулятора 6
2.7 Монтаж и демонтаж подлокотников 6
2.8 Монтаж и демонтаж подножек 7
2.9 Использование стояночных тормозов 7
2.10 Посадка в кресло-коляску и пересаживание из кресла-коляски 7
2.11 Занятие правильного положения в кресле-коляске 8
2.12 Управление электрическим креслом-коляской 8
2.13 Использование электромагнитных тормозов 8
2.14 Подъем/спуск по лестнице 10
2.15 Управление электрическим креслом-коляской на пандусах 11
2.16 Управление креслом-коляской сопровождающим лицом 11
2.17 Перевозка кресла-коляски в автомобиле 12
2.18 Транспортировка кресла-коляски в самолете 12
2.19 Аккумуляторные батареи 12
2.20 Зарядное устройство для аккумуляторов 13
2.21 Зарядка аккумуляторов 13
2.22 Тепловой предохранитель 13
3 Установка и регулировка 13
3.1 Инструменты 13
3.2 Возможные регулировки 14
3.3 Соединения аккумуляторов 14
3.4 Замена аккумуляторов 15
3.5 Замена пневматических шин 15
4 Техническое обслуживание 16
4.1 Регулярное техническое обслуживание 16
4.2 Перевозка и хранение 17
4.3 Уход 17
4.4 Комплексная проверка технического состояния 17
4.5 Дезинфекция 18
5 Гарантия 19
6 Утилизация 19
7 Заключение о соответствии 19

ПРЕДИСЛОВИЕ

Прежде всего, мы хотели бы поблагодарить Вас за то доверие, которое Вы нам оказали, выбрав одно из наших кресел-колясок.

Кресла-коляски производства компании Vermeiren являются результатом многолетней исследовательской и практической работы. Во время разработки кресел-колясок особое внимание уделялось простоте их эксплуатации и удобству обслуживания. Срок эксплуатации во многом зависит от ухода и технического обслуживания кресла-коляски. Данная инструкция позволит Вам ознакомиться с принципом работы Вашего кресла-коляски. Соблюдение инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию является неотъемлемой частью условий гарантийного обслуживания. В настоящей инструкции содержится описание наших самых последних разработок.

Компания Vermeiren оставляет за собой право вносить изменения, не принимая на себя обязанность, адаптировать или заменять ранее поставленные модели. При возникновении каких-либо дополнительных вопросов обращайтесь к Вашему специализированному поставщику.

1 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1.1 Назначение

Кресло-коляска предназначено для людей, испытывающих проблемы с передвижением или не имеющих возможности ходить. Кресло-коляска предназначено для перевозки одного человека. Электрическое кресло-коляска оснащено двумя двигателями и может использоваться как внутри, так и вне помещений. Человек, находящийся в кресле-коляске, может передвигаться на нем самостоятельно или воспользоваться помощью сопровождающего лица. Разные типы приспособлений и принадлежностей, а также модульная конструкция позволяют в полном объеме пользоваться креслом-коляской лицам, ограниченные возможности которых обусловлены следующими причинами:

-паралич;
-потеря конечностей (ампутация ног);
-дефекты или деформации конечностей;
-тугоподвижность или повреждение суставов;
-сердечная недостаточность и плохое кровообращение;
-нарушения равновесия;
-кахексия (истощение).

Кроме того, кресло-коляску могут использовать пожилые люди.

При определении перечня индивидуальных требований необходимо учитывать следующие факторы:

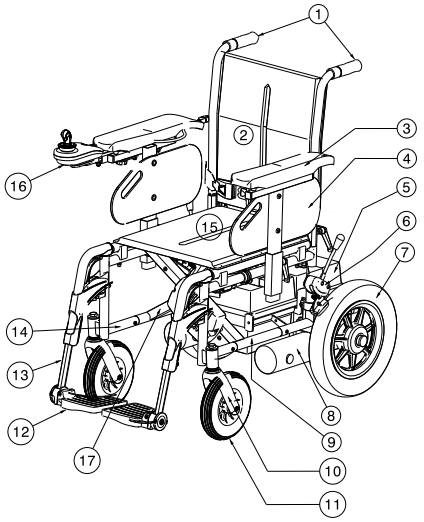
-размер тела и массу тела пациента
-физическое или психическое состояние;
-условия проживания
-условия окружающей среды.

Данное изделие Класса А обеспечивает передвижение внутри помещений или на короткие дистанции вне помещений по относительно плоской поверхности. Необходимо установить освещение для передвижения вне помещений.

Кресло-коляску следует использовать только на тех поверхностях, где все четыре колеса касаются земли и обеспечивается достаточный контакт с поверхностью для равномерного продвижения колёс. Рекомендуется потренироваться в использовании кресла-коляски на неровных поверхностях (булыжный камень и т.п.), склонах, поворотах, а также в преодолении препятствий (бордюры и т.п.). Кресло-коляску не следует использовать в качестве подставки, а также для транспортировки тяжёлых или горячих предметов. Использование кресла-коляски на половиках, ковровых или ненатянутых напольных покрытиях может привести к повреждению таких покрытий. Допускается использование только тех принадлежностей, которые разрешены к использованию компанией Vermeiren. Производитель не несёт ответственности за ущерб, нанесённый в результате недостаточного или ненадлежащего обслуживания кресла-коляски либо в результате несоблюдения настоящей инструкции.

Соблюдение инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию является неотъемлемой частью условий гарантийного обслуживания.

1.2 Чертеж **(Модель на чертеже, соответствует стандартному варианту оснащения кресла-коляски)**



1. Ручки для толкания
2. Спинка
3. Подлокотник
4. Щиток подлокотника
5. Корпус аккумуляторной батареи
6. Тормоз стояночный
7. Колеса приводные (задние колеса)
8. Двигатель
9. Рама
10. Вилка переднего колеса
11. Колеса поворотные (передние колеса)
12. Платформа для ступни
13. Подножки
14. Табличка с обозначениями
15. Сиденье
16. Джойстик (пульт управления)
17. Крестовина

1.3 Опции - дополнительные принадлежности **(при дополнительном заказе)**

Для кресла-коляски Express 2009 имеются следующие дополнительные принадлежности:
- Система наклона спинки (SE 52).

1.4 Пояснения к символам

	Максимальная масса		Соответствие директивам ЕС
	Эксплуатация внутри и вне помещений		Максимальная скорость
	Эксплуатация внутри помещений		Положение: стояночные тормоза включены (электрическое управление возможно)
	Отдельная утилизация электрических и электронных устройств		Положение: стояночные тормоза выключены (электрическое управление отсутствует, возможно свободное толкание коляски)
	Класс защиты II		Во время свободного передвижения будьте осторожны на склонах
	Максимальный безопасный склон		Краш-тест не пройден

1.5 Правила техники безопасности

Для предотвращения травм и/или повреждения кресла-коляски следите за тем, чтобы в спицы ведущих колёс не попадали посторонние предметы и/или части тела.

Перед посадкой в кресло-коляску и перед пересаживанием из кресла-коляски убедитесь, что колёса зафиксированы стояночными тормозами.

При посадке в кресло-коляску и перед пересаживанием из кресла-коляски не становитесь на подножки. Их следует предварительно поднять либо развести до конца в стороны.

Определите влияние смещения центра тяжести на движение кресла-коляски, например, на подъёмах или спусках, на поверхностях с боковым наклоном или при преодолении препятствий. Воспользуйтесь помощью сопровождающего.

Если Вы хотите что-либо поднять (лежащее спереди, сбоку или позади кресла-коляски), во избежание опрокидывания не наклоняйтесь слишком сильно.

При проезде через дверные проёмы, арки и т.п. убедитесь, что по бокам от кресла-коляски достаточно места и Ваши руки не застрянут и не будут придавлены, а кресло-коляска не получит повреждений.

Используйте кресло-коляску только в соответствии с инструкциями. Например, не допускайте неуправляемых наездов на препятствия (ступеньки, бордюры, дверные коробки и т.п.) или падений с лестниц. Производитель не несет ответственность за ущерб, причинённый в результате перегрузки,

столкновения или иного ненадлежащего использования кресла-коляски.

Преодоление ступенек допускается только при помощи другого человека. При наличии таких приспособлений как съезды, пандусы или подъёмники используйте их.

При движении по дороге общего пользования соблюдайте правила дорожного движения.

Управление креслом-коляской, как и другими транспортными средствами, не допускается под воздействием алкоголя или лекарств, в том числе при передвижении внутри помещений.

При передвижении вне помещений управляйте креслом-коляской в соответствии с погодными условиями и дорожной обстановкой.

При транспортировке кресла-коляски не поднимайте его за движущиеся части (подлокотники, опоры для ног и т.п.).

Для обеспечения лучшей видимости при передвижении в темноте надевайте как можно более яркую одежду или одежду с отражателями, а также убедитесь, что отражатели, установленные по бокам и в задней части кресла-коляски, хорошо различимы.

Будьте осторожны при использовании потенциальных источников возгорания, таких как сигареты, поскольку они могут привести к воспламенению покрытия сиденья или спинки.

Не превышайте максимально допустимую нагрузку на кресло-коляску.

Необходимо обращать внимание на глубину профиля и внутреннее давление в шинах.

Если Ваше электрическое кресло-коляска имеет пневматические шины, то будьте осторожны при накачивании их, правильное давление указано на шинах.

Никогда не давайте «задний ход» на подъеме.

Уменьшайте скорость на поворотах.

При транспортировке электрического кресла-коляски никто не должен находиться в нем.

При хранении электрического кресла-коляски на улице укрывайте его от влажности (высокий уровень влажности или очень холодные погодные условия могут сократить эксплуатацию Вашего электрического кресла-коляски).

Перед тем как сесть или встать из кресла-коляски, разобрать его на части, или перед транспортировкой Вашего кресла-коляски выключайте кресло-коляску при помощи кнопки «ON/OFF».

2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

В настоящем разделе описывается порядок повседневной эксплуатации кресла-коляски. **Данные инструкции предназначены для пользователя и для специализированного поставщика.** Кресло-коляска поставляется специализированным поставщиком в полностью собранном виде. Инструкции по сборке кресла-коляски, предназначенные для специализированного поставщика, приведены в Разделе 3.

2.1 Электромагнитная совместимость (EMC)

Ваше электрическое кресло-коляска было протестировано согласно стандарту для электромагнитной совместимости ISO 7176-21.

Внимание - источники электромагнитных волн способны создавать помехи. Электроника кресла-коляски, в свою очередь, также может влиять на другие электрические приборы. Чтобы уменьшить эффект воздействия электромагнитных источников, пожалуйста прочитайте следующие предупреждения:

- Избегайте использования портативных радио, телевизоров и приемопередатчиков вблизи Вашего кресла-коляски пока оно включено.

- Проверьте место Вашего проживания на наличие вышек излучателей и избегайте использования кресла-коляски рядом с ними.

- Если произойдет непроизвольное движение или торможение кресла-коляски, то выключите кресло-коляску как можно скорее для Вашей безопасности.

Воздействие электромагнитных полей могут оказать негативное воздействие на электронные системы кресла-коляски:

- нежелательное торможение; - неконтролируемое поведение кресла-коляски; - случайное рулевое управление.

При воздействии очень сильных электромагнитных полей электронные системы кресла-коляски могут полностью выйти из строя.

Возможные источники излучения:

- портативные и стационарные передающие и принимающие устройства

- портативные и стационарные телевизоры, радио и навигационные устройства
- передающие и получающие устройства среднего диапазона (например, автомобильная антенна) и длинного диапазона (радио и телевизионные башни, любительские радио установки, другие личные передающие устройства
- Другие бытовые приборы (CD-плеер, компьютер, микроволновая печь, магнитофон и т.д.).

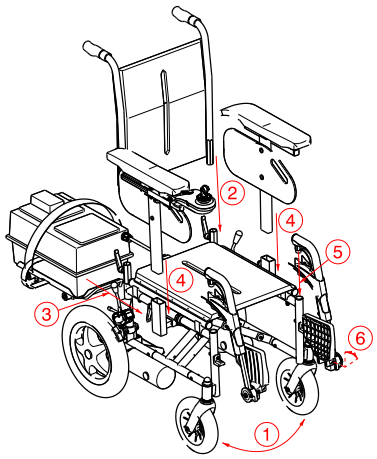
2.2 Перемещение кресла-коляски

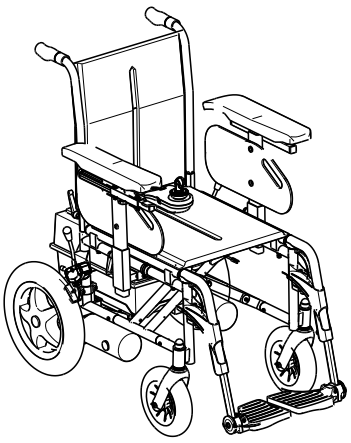
Наилучший способ переносить электрическое кресло-коляску – это установить его в режим свободного перемещения. Установите кресло-коляску в режим свободного перемещения и катите его в нужное Вам место, держась за ручки для толкания. Если кресло-коляску следует спустить вниз или поднять вверх по лестнице, то сделайть это возможно при содействии двух помощников или используя пандусы или лифты. Другой способ перенести кресло-коляску – это разобрать его. Перенесите отдельные части (раму сиденья, нижнюю раму, подлокотники, подножки, аккумуляторы) в нужное место. Держитесь только за неподвижные части рамы (не поднимайте кресло-коляску, взявшись за подножки, подлокотники или колеса.).

2.3 Монтаж и демонтаж кресла-коляски

Электрическое кресло-коляска поставляется в собранном виде. Тем не менее, для Вашей собственной безопасности мы даем детальное описание различных частей кресла-коляски.

2.3.1 Монтаж кресла-коляски





1.Разложите кресло-коляску (пункт 2.4).
2.Установите спинку (пункт 2.5), сиденье.
3.Установите корпус аккумулятора на направляющие рядом с двигателями (пункт 2.6).
4.Установите подлокотники (пункт 2.7).
5.Установите подножки (пункт 2.8).
6.Опустите вниз основания подножек
Для того чтобы разобрать электрическое кресло-коляску выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.

2.4 Складывание и раскладывание кресла-коляски

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание защемления пальцев не допускайте их попадания в движущиеся части кресла-коляски.

Раскладывание:

1. Встаньте сзади от кресла-коляски.
2. При помощи ручек для толкания разложите кресло на максимальную ширину.
3. Встаньте спереди от кресла-коляски.
4. Опустите трубки сиденья вниз до фиксации в надлежащем положении.
5. Установите корпус аккумулятора на направляющие.

Складывание:

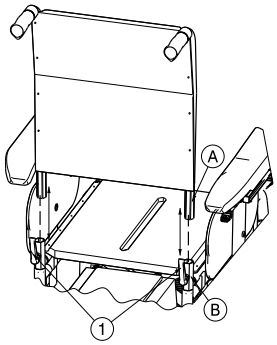
1. Снимите корпус аккумулятора.
2. Сложите или отсоедините подножки (см. пункт 2.8).
3. Снимите подушку сиденья кресла-коляски.
4. Достаньте из рамы сиденья трубки поперечины. Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы



2.5 Монтаж и демонтаж спинки кресла-коляски

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание защемления пальцев не допускайте их попадания между трубками спинки кресла-коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рычаги ① должны быть надежно зафиксированы перед использованием кресла-коляски.



Спинка кресла-коляски является съемной для удобства транспортировки. Без спинки Вы легко сможете поместить кресло-коляску в машину.

Для того чтобы установить спинку на кресло-коляску выполните следующее:

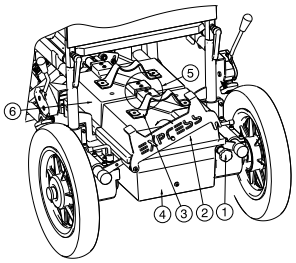
1. Ослабьте рычаги ①.
2. Установите трубки спинки Ⓐ в шестигранные трубки рамы Ⓑ.
3. Тщательно зафиксируйте рычаги ①.

Для того чтобы снять спинку кресла-коляски выполните следующее:

1. Ослабьте рычаги ①.
2. Снимите трубки спинки Ⓐ из шестигранных трубок рамы Ⓑ.
3. Положите спинку на сиденье кресла-коляски для транспортировки.

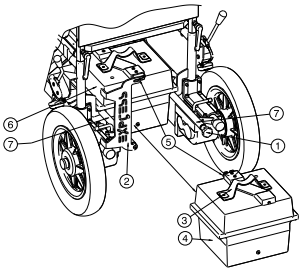
2.6 Монтаж и демонтаж корпуса аккумулятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание защемления пальцев не допускайте их попадания между корпусом аккумулятора и направляющими кресла-коляски.



Установка аккумуляторов на кресло-коляску.

1. Возьмитесь за рукоятку ③ корпуса с первым аккумулятором ⑤ (без термического предохранителя).
2. Установите корпус с аккумулятором ⑤ на направляющие ⑦ кресла-коляски.
3. Толкните корпус с аккумулятором ⑤ как можно дальше под сиденье.
4. Проверьте соединения.
5. Возьмитесь за рукоятку ③ корпуса со вторым аккумулятором ④ (с термическим предохранителем).
6. Установите корпус с аккумулятором ④ на направляющие ⑦ кресла-коляски.
7. Толкните корпус с аккумулятором ④ вперед.
8. Проверьте соединения ⑤.
9. Поверните пластину ② вниз.
10. Зафиксируйте винт-барашек ①.



Снятие аккумуляторов с кресла-коляски:

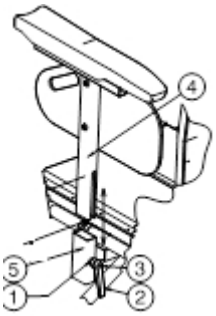
1. Ослабьте винт-барашек ①.
2. Поверните пластину ② на левую сторону.
3. Возьмитесь за рукоятку ③ корпуса с первым аккумулятором ④ (с термическим предохранителем).
4. Тяните по направляющим корпус с аккумулятором до тех пор, пока не ослабнут соединения ⑤.
5. Поднимите корпус с аккумулятором ④ и выньте его из кресла-коляски.
6. Тяните следующий корпус с аккумулятором ⑥ до тех пор, пока Вы не сможете его вынуть.
7. Поднимите корпус с аккумулятором ⑥ и выньте его из кресла-коляски.

2.7 Монтаж и демонтаж подлокотников

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму и/или повреждения. Перед тем как использовать кресло-коляску убедитесь, что рычаги ① надежно затянуты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск опрокидывания – Убедитесь, что подлокотники установлены с обеих сторон на одинаковой высоте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления – Убедитесь, чтобы пальцы рук и одежда не попадали в соединительные элементы подлокотников.

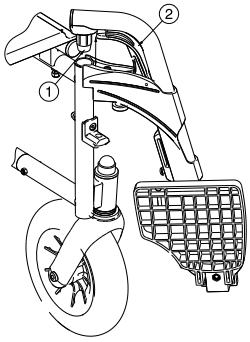


Для того чтобы установить подлокотники выполните следующее:
1. Установите подлокотник ④ в прямоугольную трубку ⑤.
2. Тщательно затяните ручку ① (Если рычаг ручки ② установлен в неправильную позицию, то нажмите на кнопку ③, расположенную на ручке и установите рычаг в правильную позицию, чтобы избежать риска повреждения рук).
Для того чтобы снять подлокотники выполните следующее:
1. Поворачивайте ручку ① до тех пор, пока она не станет свободно вращаться. (Если рычаг ручки ② расположен в неправильной позиции, то нажмите на кнопку ③ на ручке и установите рычаг ② в правильную позицию, чтобы не было риска повреждения рук).
2. Выньте подлокотник ④ из прямоугольной трубки ⑤.

Подлокотники регулируются по высоте. Сохраняйте безопасную дистанцию в 10мм от основания подлокотника.
1. Немного ослабьте рычаг ①**.**
2. Передвигайте прямоугольные трубки ④ и ⑤ друг над другом, пока не установится нужная Вам высота.
3. Вручную затяните рычаг ①.
4. Проверьте, что рычаг ① надежно зафиксирован.
5. Отрегулируйте другой подлокотник по этой же схеме.

2.8 Монтаж и демонтаж подножек

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Убедитесь, что подножки надежно зафиксированы.



Установка подножек производится следующим образом:
1. Расположите подножку боком с внешней стороны рамы кресла-коляски и вставьте наконечник трубки ① в раму.
2. Поверните подножку внутрь до щелчка и фиксации.
3. Опустите подставку для ступни вниз.

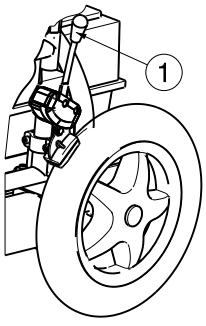
Для снятия подножек выполните следующие действия:
1. Потяните за ручку ②.
2. Поверните подножку к наружной части кресла-коляски, пока она не начнёт свободно вращаться.
3. Извлеките подножку из трубки ①.

2.9 Использование стояночных тормозов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тормоза не предназначены для снижения скорости кресла-коляски во время движения. Используйте тормоза только для предотвращения непреднамеренных движений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Исправная работа тормозов зависит от степени их износа и загрязнения шин (вода, масло, грязь и т.п.). Перед каждым использованием проверяйте состояние шин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тормоза подвержены износу. Перед каждым использованием проверяйте исправность тормозов.



Для применения тормозов выполните следующее действие:
Нажмите на ручки тормозов ①, пока не услышите четкий щелчок.

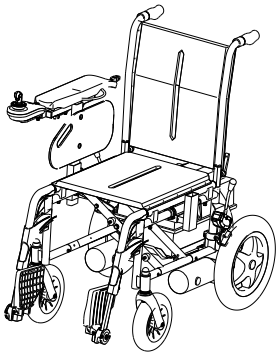
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Возможно непреднамеренное движение. Перед отпусканием тормозов убедитесь, что кресло-коляска стоит на ровной горизонтальной поверхности. Никогда не отпускайте оба тормоза одновременно.

Для отпускания тормозов выполните следующие действия:
1. Отпустите один тормоз, потянув за ручку ① назад.
2. Отпустите второй тормоз, потянув за вторую ручку.

2.10 Посадка в кресло-коляску и пересаживание из кресла-коляски

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае невозможности самостоятельной безопасной посадки в кресло-коляску или пересаживания из кресла-коляски попросите кого-нибудь Вам помочь.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – не используйте джойстик, основание подножек и подлокотники в качестве опоры.



1. Расположите кресло-коляску как можно ближе к стулу, дивану или кровати, с которых Вы хотите пересесть в кресло-коляску или на которые Вы хотите пересесть из кресла-коляски.
2. Проверьте, что пульт управления выключен. Убедитесь, что кресло-коляска не находится в режиме свободного хода.
3. Сложите подножки вверх, чтобы не встать на них.
4. Если посадка или пересаживание осуществляется через боковую часть кресла-коляски, откиньте подлокотник с этой стороны вверх.
5. Сядьте в кресло-коляску или пересядьте из него.

2.11 Занятие правильного положения в кресле-коляске

Чтобы пользоваться креслом-коляской было удобно, полезно знать следующую информацию:

- Располагайте заднюю часть туловища как можно ближе к спинке кресла-коляски.
- Убедитесь в горизонтальном расположении бедер. При необходимости отрегулируйте длину подножек.

2.12 Управление электрическим креслом-коляской

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения ожогов проявляйте осторожность при продолжительном передвижении в кресле-коляске в условиях высоких или низких температур (обусловленных сильным солнцем, морозом, пребыванием в сауне и т.п.), а также при касании поверхностей кресла-коляски – они могут нагреться или замерзнуть до температуры окружающего воздуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск небезопасной установки – используйте только характеристики управления, описанные в данной инструкции.

2.12.1 Подготовка электрического кресла-коляски к использованию.

Перед использованием кресла-коляски убедитесь, что оно стоит на ровной поверхности. Все колеса должны соприкасаться с землей.

1. Убедитесь, что режим свободного хода кресла-коляски и пульт управления отключены.
2. Отрегулируйте кресло-коляску для наиболее комфортного использования.
3. Установите пульт управления в удобную для Вас позицию.
4. Сядьте в кресло-коляску и проверьте, чтобы оба подлокотника были отрегулируемы так, чтобы Ваши руки (от кисти до локтя) удобно на них ложились.
5. Включите Ваше кресло-коляску, нажав на кнопку «ON/OFF» пульта управления.

Теперь установите контроль скорости на пульте управления в минимальную позицию. Ваше электрическое кресло-коляска готово к использованию.

2.12.2 Отключение кресла-коляски

Перед тем как встать с Вашего электрического кресла-коляски, убедитесь, что все четыре колеса соприкасаются с землей. Нажмите на кнопку «ON/OFF» пульта управления, и дисплей пульта управления погаснет.

2.13 Использование электромагнитных тормозов

Отпустите джойстик, чтобы остановить электрическое кресло-коляску.

2.13.1 Парковка электрического кресла-коляски

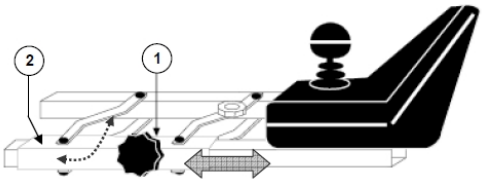
ВНИМАНИЕ! Как только Вы отключите Ваше электрическое кресло-коляску - ни одну команду нельзя будет отправить системе управления кресла-коляски. Всегда ставьте Ваше электрическое кресло-коляску на легкодоступном для Вас месте, и на горизонтальной плоскости, чтобы все четыре колеса соприкасались с землей.

2.13.2 Пульты управления

Замена программного обеспечения разрешается только компанией Vermeiren. Для замены программного обеспечения свяжитесь с компанией Vermeiren

2.13.3 Регулировка пульта управления

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке пульта управления, во избежание защемления пальцев не допускайте их попадания между пультом и другими частями кресла-коляски.



Горизонтальное положение пульта управления может быть изменено:

1. Ослабьте немного болт ① под подлокотником.
2. Переместите пульт управления в желаемую позицию или снимите его.
3. Снова тщательно затяните болт ①.

Если Вы повернете болт ① в сторону, пульт управления тоже может быть повернут в сторону.

Пометка: В зависимости от типа Вашего кресла-коляски болт ① может быть также расположен под трубкой ②.

2.13.4 Разъём для зарядного устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму - Проверьте, что все соединения (зарядное устройство аккумулятора и программирующее устройство) убраны, перед тем как начать управление креслом-коляской.



Розетка ① для соединения поставляемого зарядного устройства расположена спереди пульта управления. Здесь, также есть соединение для программирующего устройства, которое должно соединяться и использоваться только специалистами, которые обучались его программированию (специалисты компании Vermeiren).

Убедитесь, что джойстик находится в нейтральной (центральной) позиции при нажатии на кнопку «ON/OFF», иначе электроника заблокируется. Эту блокировку можно снять, выключив пульт управления и затем снова включив его.

2.13.5 Ваша первая поездка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску - Привыкайте к поведению электрического кресла-коляски.

Вождение

Как только Вы сели в электрическое кресло-коляску и включили его, как описано выше, возьмите джойстик в руку и нажмите на него согласно требуемому направлению т.е.:

Нажмите ACTION FORWARD = Движение вперед
Нажмите ACTION BACKWARD = Движение назад

Торможение

Для того чтобы затормозить, отпустите джойстик, это позволит вернуться в нулевую позицию и снизит скорость Вашего электрического кресла-коляски до аккуратного торможения. Чтобы привыкнуть к креслу-коляске практикуйтесь трогаться с места и тормозить. Вам следует рассчитать, как Ваше электрическое кресло-коляска будет вести себя при вождении или торможении.

Управление на поворотах и склонах

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск опрокидывания - уменьшите скорость перед поворотом и перед тем как Вы доедете до угла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления – всегда сохраняйте адекватную дистанцию от углов и препятствий.

Направьте джойстик в ту сторону, куда Вы хотите повернуть. Колеса направят электрическое кресло-коляску в новом направлении. Очень важно чтобы Вы убедились, что места для поворота достаточно. К узким проходам предпочтительно приближаться при большом вираже (кривой), так как это позволит Вам зайти в самую узкую часть максимально прямо. Позаботьтесь, чтобы не «заходить» в повороты и углы по диагонали. При «срезании угла», есть вероятность, что задние колеса и спинка Вашего кресла-коляски столкнутся с препятствиями и дестабилизируют Ваше кресло-коляску.

2.13.6 Движение назад

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску - Привыкайте к поведению электрического кресла-коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте скорость кресла-коляски - Всегда двигайтесь назад при максимально возможной низкой скорости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск столкновения – Всегда смотрите куда Вы едете, когда Вы движетесь назад.

При движении назад требуется повышенная концентрация и внимание. Этим объясняется, почему производитель сильно снизил скорость кресла-коляски при движении назад по сравнению со скоростью при движении вперед. Но, тем не менее, рекомендуется при движении назад установить минимальную скорость.

2.13.7 Движение вверх по склону («в гору»)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску - Привыкайте к поведению электрического кресла-коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску – Никогда не ставьте Ваше электрическое кресло-коляску в режим свободного хода на склонах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за скоростью передвижения. Двигайтесь на склонах как можно медленнее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь преодолевать слишком крутые склоны. Предельно допустимые углы подъемов и спусков приведены в таблице 1.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При подъеме в гору никогда не давайте задний ход.

Всегда поднимайтесь на склоны «точно спереди» и избегайте опрокидывания, следите за тем, чтобы все четыре колеса всегда соприкасались с землей.

Если Вы остановитесь на склоне, отпустив джойстик, тормоз двигателя не допустит скатывание вниз Вашего электрического кресла-коляски. Как только джойстик вернется в нулевую позицию, тормоз двигателя разблокируется.

Чтобы возобновить движение вверх по склону, нажмите на джойстик как можно сильнее вперед, чтобы обеспечить бóльшую мощность. Это позволит Вашему электрическому креслу-коляске медленно подняться на склон. Если Ваше кресло-коляска не может ехать вверх, увеличьте скорость и попытайтесь снова.

2.13.8 Движение вниз по склону («под гору»)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску - Привыкайте к поведению электрического кресла-коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску – Никогда не ставьте Ваше электрическое кресло-коляску в режим свободного хода на склонах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за скоростью передвижения. Двигайтесь на склонах как можно медленнее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск опрокидывания – Избегайте резких склонов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь преодолевать слишком крутые склоны.

Всегда двигайтесь вниз по склону «точно спереди» и избегайте опрокидывания, следите за тем, чтобы все четыре колеса всегда соприкасались с землей (опасность опрокидывания).

Вес электрического кресла-коляски увеличит скорость движения вниз по склону. Снизьте скорость на пульте управления.

Избегайте крутых поворотов при движении вниз по склону. Вес Вашего электрического кресла-коляски может перевесить кресло-коляску с одной стороны или может произойти опрокидывание на поворотах.

2.14 Подъем/спуск по лестнице

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Находясь в кресле-коляске, избегайте резких движений. Если Вы из-за болезни не можете сидеть спокойно в кресле-коляске во время подъема/спуска по лестнице, то, по меньшей мере, два человека должны подстраховывать кресло-коляску с обеих сторон, удерживая кресло-коляску за фиксированные части рамы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Во время подъема/спуска по лестнице пользуйтесь соответствующими ремнями безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск получить травму – Во время подъема/спуска по лестнице убедитесь, что Ваши руки и ноги не выходят за пределы кресла-коляски.

Если Вы хотите осуществить подъем/спуск по лестнице, находясь в кресле-коляске, то Вам потребуются пандусы или подъемные системы для кресла-коляски.

2.15 Управление электрическим креслом-коляской на пандусах

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Не превышайте максимальную нагрузку на пандусы.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Выбирайте правильные пандусы, чтобы не допустить получения травм или повреждений.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Убедитесь, что высота колеса достаточная для преодоления высоты пандуса. Рама электрического кресла-коляски не должна соприкасаться с пандусом.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Используйте соответствующий ремень безопасности, чтобы обезопасить себя в кресле-коляске.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск опрокидывания - Устанавливайте регулировки кресла-коляски (сиденья, спинки, подножек) таким образом, чтобы кресло-коляска было устойчиво.

Если Вы хотите использовать пандусы чтобы преодолеть препятствие, пожалуйста, помните следующее:

1. Выясните, какая максимальная нагрузка разрешена для пандусов.
2. Передвигайтесь по пандусам с максимально низкой скоростью.
3. Смотрите инструкции в главе «Ваша первая поездка».

Если кресло-коляска имеет функции регулировок, удостоверьтесь что (так как это влияет на устойчивость электрического кресла-коляски):

1. Сиденье находится в самой низкой позиции и горизонтальном положении.
2. Спинка находится в вертикальном положении.
3. Длина подножек отрегулирована таким образом, что при преодолении препятствия не возникнет столкновения.

Если при движении по пандусам кресло-коляска управляется соровождающим лицом, помните, что большой вес электрического кресла-коляски оказывает на него (на кресло-коляску) заметные реверсируемые силы.

2.16 Управление креслом-коляской сопровождающим лицом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску – Во время управления никогда не ставьте Ваше электрическое кресло-коляску в режим свободного хода.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску – Никогда не ставьте Ваше электрическое кресло-коляску в режим свободного хода на склонах. Оно может неожиданно покатиться вниз.

Кресло-коляска оснащено механизмом свободного хода, которое доступно только для сопровождающего.

2.16.1 Двигатели

Установите кресло-коляску в нейтральную позицию при помощи регулируемых рычагов ① на двух двигателях. Включите или выключите двигатель, следуя нижеуказанным инструкциям:



Положение - Вождение
Установите регулируемые рычаги ① двух двигателей в позицию символа «Вождение». Отключите и включите пульт управления. Теперь возможно электронно - управляемое вождение.

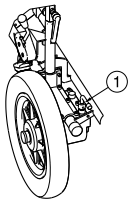
Положение – Нейтральное



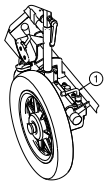
Установите регулируемые рычаги ① двух двигателей в позицию символа «Нейтральное положение», таким образом, Вы включите у кресла-коляски режим свободного хода. Теперь кресло-коляска, может передвигаться без привода с электронным управлением, при помощи сопровождающего лица.



В режиме свободного хода, электронный тормоз выключен, и кресло-коляска более не может удерживаться на месте. Не включайте режим свободного хода на склонах.



Рычаг в позиции «Вождение»



Рычаг в позиции «Нейтральное»

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При включенном режиме свободного хода, электромагнитная тормозная система не включена, поэтому кресло-коляска более не застраховано от непреднамеренного движения. Будьте внимательны, не ставьте кресло-коляску на склонах или неровных поверхностя!
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электронная система укажет, с помощью мигания блокирующего символа, что электронное управление не возможно.

2.17 Перевозка кресла-коляски в автомобиле

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание травмирования, убедитесь в надежности закрепления кресла, чтобы предотвратить получение травм другими пассажирами при столкновении или резком торможении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения травм НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ один и тот же ремень безопасности для пристегивания пассажира и кресла-коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму - кресло-коляска не предназначено для использования его в качестве сиденья в автомобиле.

Кресло-коляска маркировано следующим символом 

Самый лучший способ транспортировки Вашего электрического кресла-коляски в автомобиле - это заехать на кресле-коляске в автомобиль, используя пандусы. Если у Вас нет опыта вождения креслом-коляской на пандусах, то Вы можете установить кресло-коляску в нейтральную позицию и попросить сопровождающего завезти кресло-коляску в автомобиль, используя пандусы.

Если кресло-коляска не помещается в автомобиль, то его также возможно транспортировать, выполнив следующие действия.

1. Перед транспортировкой снимите все подвижные части кресла-коляски (подножки, подлокотники, пульт управления, сиденья, аккумуляторы, и т.п.).

2. Положите подножки и дополнительные принадлежности в безопасное место.

3. Установите электрическое кресло-коляску в автомобиль с помощью двух сопровождающих (переносить кресло-коляску в автомобиль необходимо держась за фиксируемые части рамы).

4. Надежно зафиксируйте раму кресла-коляски в автомобиле.

5. Установите кресло-коляску в режим «Вождение» (стояночные тормоза в рабочем положении) и проверьте, что пульт управления выключен.

2.18 Транспортировка кресла-коляски в самолете

Электрическое кресло-коляска может транспортироваться в самолете. Электрические кресла-коляски должны проверяться перед отлетом. Перед отлетом заранее продемонстрируйте Ваше кресло-коляску авиакомпании. Не используйте электрическое кресло-коляску в качестве сиденья в самолете, кресло-коляска должно храниться в багажном отсеке.

При транспортировке кресла-коляски в самолете помните следующее:

1. Тип и состав кресла-коляски (джойстик, аккумуляторы)

Следует предвидеть истощение аккумуляторов. Большинство данных аккумуляторов нельзя вынимать из кресла-коляски. Только разъедините и изолируйте электрические соединения аккумулятора.

2. Размеры и вес кресла-коляски

Допустимый вес и размеры кресла-коляски зависят от типа самолета.

3. Повреждения кресла-коляски

Возможно, что кресло-коляска может повредиться, так как оно будет храниться в узком пространстве с чемоданами и другим грузом.

Чтобы не допустить повреждений кресла-коляски выполните следующее:

- Установите электрические регулировки в стандартное положение (наклон сиденья в горизонтальном положении, наклон спинки: максимально наклонить вперед).
- Сложите подножки вверх, установите подлокотники в самой низкой позиции (внутрь).
- Проверьте, чтобы рычаги регулировок были установлены внутрь.
- Накройте пульт управления мягкой материей, которая сможет противостоять ударам.

Перед путешествием свяжитесь с соответствующей авиакомпанией и узнайте о требованиях транспортировки кресла-коляски в самолете.

2.19 Аккумуляторные батареи

Аккумуляторы, используемые с Вашим электрическим креслом-коляской, являются тяговыми, они получают полную мощность только после нескольких подзарядок и используют циклы.

Если аккумуляторы потеряют свою мощность после длительного применения, или если они повреждены, то замените оба аккумулятора. Замену аккумуляторов может производить только специалист.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием других типов аккумуляторов.

Если аккумуляторы вскрывали, то вся ответственность производителя и все претензии становятся недействительны.

Используйте только оригинальные аккумуляторы. Производитель не принимает претензии за повреждения, вызванные использованием других аккумуляторов.

2.20 Зарядное устройство для аккумуляторов

Для зарядки аккумуляторов, используйте только то зарядное устройство, которое поставляется вместе с креслом-коляской.

2.21 Зарядка аккумуляторов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму - для зарядки аккумуляторов, используйте только то зарядное устройство, которое поставляется вместе с креслом-коляской.

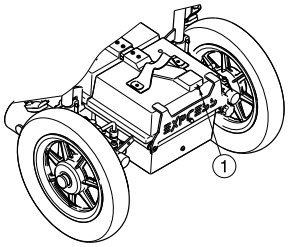
Так как зарядное устройство «регулирует волну зарядки» с уровнем заряда аккумуляторов, то Вы можете подзаряжать Ваше кресло-коляску после каждого использования. Это позволит избежать «агрессивной» зарядки аккумулятора и «эффекта памяти» аккумулятора (обратимая потеря ёмкости, имеющая место в некоторых типах электрических аккумуляторов при нарушении рекомендованного режима зарядки, в частности, при подзарядке не полностью разрядившегося аккумулятора).

Подзаряжайте кресло-коляску, до того, как индикатор зарядки на пульте управления перейдет в красную зону. Если, несмотря на это, Вы продолжаете управление креслом-коляской, то в конечном итоге последний красный диод постоянно мигает, указывая, что зарядка аккумуляторов почти на нуле. Если Вы не отреагируете на данный предупреждающий сигнал, то сообщение об ошибке скоро появится на экране, указывая, что аккумуляторы более не могут обеспечить кресло-коляску электропитанием при движении. В связи с этим, аккумуляторы следует подзаряжать, до того как данная ошибка появится на экране, используя поставляемое зарядное устройство. В любом случае, не допускайте истощение аккумуляторов.

Если Вы решите не пользоваться Вашим электрическим креслом-коляской в течение длительного времени, то, тем не менее, регулярно подзаряжайте его аккумуляторы, чтобы Ваше кресло-коляска было в рабочем состоянии, готовое к немедленному использованию.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной подзарядкой.

2.22 Тепловой предохранитель



Чтобы защитить двигатель от перегрузки, на крышке кожуха аккумулятора находится механизм безопасности ①, который автоматически выключает двигатель, чтобы не допустить перегрев, быстрый износ или поломку двигателя. Это может произойти, если Вы двигаетесь по склону вверх или вниз при превышении максимально указанной величины уклона.

Номинальная нагрузка, превышающая максимум может также включить механизм безопасности.

Для того чтобы снова начать использовать электрическое кресло-коляску пождите пока двигатель остынет. Затем аккуратно нажмите на механизм термальной безопасности (тепловой предохранитель) назад. Теперь Ваше кресло-коляска снова готово к эксплуатации.

3 УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА

Инструкции в настоящем разделе предназначены для специализированного поставщика.

Кресло-коляска Express – заднеприводное электрическое кресло-коляска.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предотвращения опасностей, которые может представлять ненадлежащая сборка, выполняйте сборку в строгом соответствии с правилами, приведенными в настоящей инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Различные возможные варианты настроек, тем не менее, могут привести к нарушению устойчивости Вашего кресла-коляски, став причиной наклонов назад или в стороны.

3.1 Инструменты

Для сборки кресла-коляски понадобятся следующие инструменты:

- Набор гаечных ключей (размер зева от 10 до 19мм).
- Набор ключей-шестигранников (размер от 4 до 5мм)

- Крестовая отвертка

3.2 Возможные регулировки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму - Выключайте электрическое кресло-коляску перед осуществлением каких-либо регулировок.

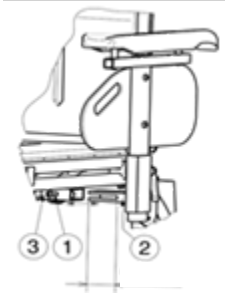
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму - Никогда не осуществляйте какие-либо регулировки, во время передвижения в кресле-коляске.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Регулировки могут быть осуществлены только специалистом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Убедитесь, что все болты, ручки надежно зафиксированы, перед тем как начать движение в кресле-коляске.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления – Держите Ваши пальцы, одежду от любых подвижных частей кресла-коляски.

3.2.1 Регулировка подлокотников



Подлокотники регулируются по ширине.

1.Ослабьте болты с головкой под внутренний шестигранник ①**,** расположенные под рамой сиденья.

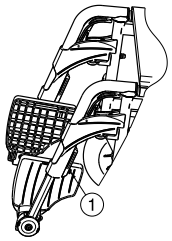
2. Передвигайте подлокотник в горизонтальном направлении до необходимой позиции, перемещая прямоугольные трубки ② из ③.

3. Тщательно затяните болты ①**.**

4. Повторите эти же действия для другого подлокотника.

Проверьте, что подлокотники установлены на одинаковой высоте с обеих сторон.

3.2.2 Регулировка подножек

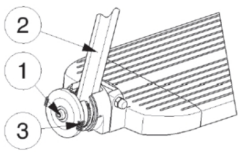


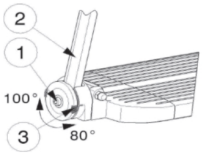
<u>Регулировка длины подножек</u>

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск повреждения – избегайте, чтобы подножки сопрокасались с землей. Сохраняйте минимальное расстояние над землей 30мм.

Регулировка длины подножек происходит следующим образом:

1. Снимите болт ① (сзади подножек).
2. Отрегулируйте длину подножек на комфортную Вам длину.
3. Тщательно закрутите болт ①.





<u>Регулировка угла наклона опоры для стоп</u>

Регулируйте угол наклона опоры для стоп следующим образом:

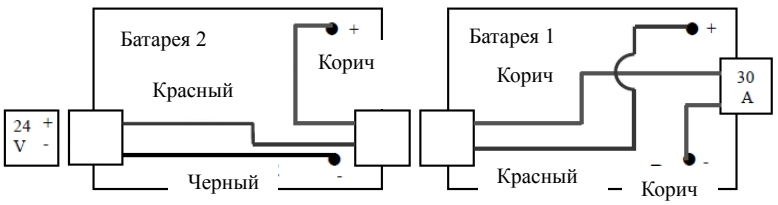
1. Ослабьте болт ①.
2. Установите у подножки ② желаемый угол наклона.
3. Затяните болт ①.

③ *Угол наклона опоры для стоп в базовой комплектации.*

3.3 Соединения аккумуляторов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Проверьте чтобы никаких предметов не находилось между полями аккумуляторов, чтобы избежать непреднамеренно потока тока.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму, повреждения – Не работайте во влажной среде с аккумуляторами и электроникой.



Самый лучший способ разъединить аккумуляторы:

1.Отсоедините основной отрицательный полюс (-)

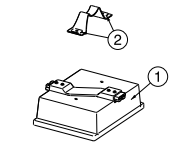
2.Отсоедините положительный полюс (+)

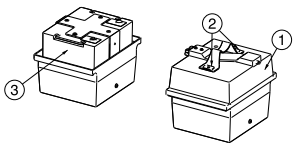
3. Отсоедините параллельное соединение

Для того чтобы соединить аккумуляторы проделайте вышеуказанные действия в обратном порядке.

3.4 Замена аккумуляторов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск обжечься – не соприкасайтесь с кислотой от аккумулятора. Хорошо проветривайте отделения аккумулятора.





Замену аккумулятора должен производить только обученный персонал.

Аккумуляторы можно заменить следующим образом:

1. Выньте корпус аккумулятора из кресла-коляски.
2. Снимите крышку аккумулятора ①, ослабив болты ② на ручке ③.
3. Разъедините все провода на аккумуляторах.
4. Достаньте аккумуляторы ③ из корпуса аккумуляторной батареи.
5. Установите новые аккумуляторы в корпус аккумулятора.
6. Присоедините все провода к аккумуляторам.
7. Установите крышку аккумулятора ① при помощи болтов ② на место.

3.5 Замена пневматических шин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Возможность повреждения - если данная процедура осуществляется не должным образом, то обод колеса может быть поврежден. Лучше обратитесь к специалисту для осуществления данной процедуры.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед заменой колес спустите воздух из шин.

Для замены шин передних колес необходимо предпринять следующие действия:

1. Полностью сбросьте давление в шине колеса (спустите колесо).

2. Демонтаж шины необходимо проводить осторожно, при помощи соответствующих монтажных инструментов. Вставьте монтажный инструмент между шиной и ободом.

3. Медленно и аккурутно нажмите на монтажный инструмент вниз (метод рычага). Это позволит шине сняться с обода колеса.

4. Если Вы переместите монтажный инструмент вдоль обода, шина выскочит.

5. Теперь аккуратно удалите шину с обода, а затем удалите камеру.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность повреждения и травмы – Меняя шины, убедитеь, что никакие предметы или части тела не попали между ободом и шиной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск повреждения и травмы - При монтаже шины, убедитесь, что между шиной и ободом не зажаты пальцы и одежда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда проверяйте, чтобы давление в шинах было верным. Правильное давление указано на шине (также смотрите "Технические характеристики")

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность повреждения - Для накачивания шин используйте только соответствующее требованиям оборудование.

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный неоригинальными деталями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Только специалист может гарантировать правильную сборку. В случае если сборку осуществляет не специалист дилера, гарантия аннулируется

Обратите внимание на следующую информацию перед установкой новой камеры:

Проверьте состояние обода и внутренней стенки шины на наличие посторонних предметов и удалите их должным образом, если это необходимо. Проверьте состояние обода, особенно вокруг воздушного клапана (ниппеля).

Пожалуйста, используйте только оригинальные запасные части. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения, вызванные использованием неоригинальных деталей. Пожалуйста, обращайтесь к дилеру.



1



2



3

1. Вставьте ниппель в соответствующее отверстие в ободе.

2. Слегка накачайте камеру, во избежание её повреждения во время установки. Затем уложите камеру внутрь покрышки.

3. Заправьте край покрышки по всему диаметру колеса в обод.

Необходимо проверить с обеих сторон положение камеры между ободом и плотной частью шины. Слегка нажмите на клапан, затем вытащите его снова так, чтобы он был должным образом установлен в области воздушного клапана.

При первичной установке колеса необходимо накачать шину так, чтобы можно было без усилий нажать двумя большими пальцами вовнутрь. Контрольные круги на обеих сторонах шины должны быть равномерно расположены по отношению к ободу, в этом случае шина установлена концентрически. В ином случае, спустите воздух и повторите установку. Тогда шина может быть накачана до максимального рабочего давления (проверьте), а крышка клапана закрыта.

Необходимо обратить внимание во время установки на нахождение посторонних предметов или частей тела между шиной и краем обода, поскольку это может привести к повреждениям и травмам.

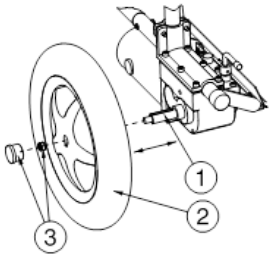
Технические специалисты гарантированно правильно установят шины. Гарантийное обслуживание не распространяется на работы, выполненные не специалистами.

При накачивании шин необходимо поддерживать соответствующий уровень давления. Уровень необходимого давления указан на одной из сторон шин.

Используйте оборудование для накачки, соответствующее рекомендациям и подающее давление в барах или используйте насос, входящий в комплект электрического кресла-коляски. Гарантийное обслуживание не предоставляется в случае использования оборудования для накачки не предусмотренного производителем.

Приводные колеса (задние)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Убедитесь, что все болты надежно затянуты, перед тем как управлять Вашим электрическим креслом-коляской.



① Ось двигателя; ② Заднее колесо; ③ Крепеж колеса

Снятие колеса:

1. Ослабьте или снимите крепежи колеса ③.
2. Снимите полностью заднее колесо ② с оси двигателя ①.

Установка колеса:

1. Очистите ось двигателя от грязи и смазки.
2. Установите заднее колесо на ось двигателя таким образом, чтобы втулка колеса вошла в паз оси двигателя.
3. Надежно зафиксируйте колесо ③.

4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Срок эксплуатации кресла-коляски зависит от обращения с ним, хранения, регулярного и текущего обслуживания, а также чистки.

4.1 Регулярное техническое обслуживание

Ниже приведено описание мер по техническому обслуживанию кресла-коляски Vermeiren, которые позволят поддерживать его в надлежащем состоянии.

Перед каждой поездкой выполняйте следующие действия:

- Проверьте состояние шин и очистите их. При необходимости замените шины.
- Проверьте надежность винтовых соединений.
- Проверьте тормоза и при необходимости выполните их настройку.

-Проверьте состояние кресла-коляски (наличие загрязнений, трещин, повреждений элементов конструкции) и выполните его чистку.

- Включайте электронику после того как убедитесь, что двигатель работает.
- Пульт управления указывает уровень заряда аккумуляторных батарей. Если зарядки аккумулятора не достаточно для назначенного маршрута, то выключите пульт управления и зарядите аккумуляторы.
- Используйте дисплей, чтобы убедиться, что такие регулировки как движение, торможение полностью функциональны.

- **Каждые 2 месяца** выполняйте проверку, регулировкку и смазку следующих частей:
- подлокотников;
- подножек;
- тормозного рычага;

- **Каждые полгода** или перед началом использования кресла-коляски новым владельцем выполняйте следующие действия:
- общий осмотр;
- санитарную обработку;
- проверку состояния передних колес, смазку подшипников

- колесных осей.
- фиксации подвижных частей
- состояние чехлов (обивочного материала)
- глубину профиля колес
(при необходимости).
- проверку зарядного устройства
- фиксации подвижных частей

ВНИМАНИЕ: Оборудование подлежит обязательной зарядке каждые 3 (три) месяца во избежание выхода из строя аккумуляторных батарей.

Регулярно убирайте грязь под крышкой аккумуляторной батареи (аккуратно уберите любую грязь, так как это может стать причиной коррозии)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед чисткой полюсов аккумулятора снимите соединения полюсов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Риск получить удар током – Будьте осторожны - не ставьте какие-либо объекты, способные провести электрический ток между полюсами аккумуляторов.

Для Вашего удобства в заключительной части настоящей инструкции по эксплуатации приведен план технического обслуживания.

Ремонт и установку запасных частей на Ваше кресло-коляску может осуществлять только специализированный поставщик.

Допускается установка только тех запчастей, которые разрешены компанией Vermeiren.

4.2. Перевозка и хранение

Перевозка и хранение кресла-коляски должны осуществляться в соответствии со следующими требованиями:

- Для защиты кресла-коляски от коррозии и контакта с посторонними объектами (а также воздействия соленой воды, морского воздуха, песка, пыли) оно должно быть накрыто или помещено в специальную упаковку.
- Все снятые части должны храниться в одном и том же месте (или при необходимости иметь маркировку), чтобы при сборке их нельзя было спутать с посторонними предметами.
- Компоненты кресла-коляски во время хранения не должны подвергаться механическим воздействиям. Не допускается установка на кресло-коляску слишком тяжелых предметов, его зажимание между другими предметами и т.п.

4.3 Уход

4.3.1 Уход за подушкой сиденья и спинки

Очистка подушки сиденья и спинки осуществляется следующим образом:

- Очищайте подушки сиденья и спинки смоченной в горячей воде влажной тряпочкой. Будьте внимательны, чтобы не промочить подушки сиденья и спинки.
- Для удаления трудносмываемой грязи используйте неагрессивное моющее средство.
- Для удаления пятен используйте губку или мягкую щетку.
- Не используйте для очистки сильнодействующие очищающие жидкости, такие как растворители, а также жесткие щетки.
- Не используйте для очистки паровые очистители или устройства для мытья под давлением.

4.3.2 Уход за пластиковыми деталями

Для очистки пластиковых деталей кресла-коляски используйте средства для мытья пластиковых поверхностей. Пользуйтесь только мягкой щеткой или мягкой губкой. К пластиковым деталям относятся подлокотники, подножки, ручки, шины и т.п.

4.3.3 Уход за окрашенными поверхностями

Высокое качество поверхностного слоя гарантирует оптимальную защиту против коррозии. Если на внешнем покрытии имеются царапины или другие повреждения, обратитесь к специализированному поставщику для восстановления покрытия.

При очистке используйте только теплую воду и обычные бытовые моющие средства, а также мягкие щетки и ткани. Не допускайте попадания влаги внутрь трубок.

Первоначально для выполнения очистки цинковых частей их достаточно протереть сухой тканью. Трудносмываемую грязь можно удалять при помощи соответствующего средства для очистки цинковых поверхностей.

4.4 Комплексная проверка технического состояния

В обычных условиях эксплуатации комплексную проверку технического состояния кресла-коляски

рекомендуется осуществлять один раз в год и не менее одного раза перед первым вводом в эксплуатацию после длительного неиспользования. Все следующие проверки должны выполняться и документироваться уполномоченными на это лицами.

- Проверка деталей рамы и поворотных трубок на предмет пластических деформаций, трещин и ненадлежащего функционирования.
- Визуальный осмотр на предмет повреждений краски (развития коррозии).
- Проверка работоспособности колес (легкость и равномерность хода, осевой люфт, состояние шин, колесный профиль, давление в шинах (при использовании пневматических шин).
- Проверка прочностии надежности затяжки всех винтов.
- Проверка количества смазки на металлических шарнирах и движущихся частях.
- Проверка состояния и надежности направляющих вилок, а также осей направляющих колес.
- Визуальный осмотр всех пластиковых частей на предмет наличия трещин и непрочных мест.
- Проверка работоспособности подлокотников и подножек (застопоривание, нагрузка, деформация, износ, вызванный нагрузками).
- Проверка работоспособности других отсоединяемых частей (например, устройства для предотвращения опрокидывания, индивидуального ремня безопасности, соединений спинки/сиденья и т.п.).
- Проверка работоспособности газовой пружины (синхронизация, деформация, смазка) (только для моделей с соответствующими опциями).
- Проверка функциональности наклона спинки (блокировка, нагрузка, деформация, износ возникшие в результате нагрузки)
- Проверка полноты комплекта поставки, наличия инструкции по эксплуатации.

Отметка о прохождении обслуживания должна ставиться в плане технического обслуживания только в том случае, если было проверено минимально установленное количество вышеуказанных аспектов.

4.5 Дезинфекция

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данные процедуры могут проводить только квалифицированные специалисты, имеющие опыт использования дезинфицирующих средств и уполномоченные применять данные вещества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо использовать соответствующую защитную одежду во избежание попадания веществ на участки кожи, а также перед применением необходимо ознакомиться с информацией о данных веществах.

Все части кресла-коляски могут подвергаться дезинфекции.

Фактический список используемых дезинфицирующих средств, включенных в список RKI (Институт Роберта Коха), можно получить на домашней странице Института Роберта Коха: www.rki.de.

Меры, предпринятые для дезинфекции кресла-коляски или его дополнительных частей необходимо указывать в отчете о дезинфекции.

Пример отчета о дезинфекции

Дата дезинфекции	Причины	Спецификация	Вещество	Подпись

Обозначения для колонки «Причина»:

V = подозрение на инфекцию, IF = действительная инфекция, W = рецидив (повторный случай), I = инспекция

Обращайтесь к Вашему дилеру в случае вопросов относительно дезинфекции.

5 ГАРАНТИЯ

В течение двух недель в письменной форме следует сообщать о дефектах. Производитель несет ответственность за обработку и устранение дефектов, обнаруженных позже в течение гарантийного периода. Для соответствующей группы имеется свой срок гарантийного периода:

- На металлический каркас, эл.оборудование и эл.двигатели – 12 (двенадцать) месяцев.
- На аккумуляторные батареи – 6 (шесть) месяцев.

Гарантия не распространяется на следующее:

- повреждения, вызванные заменой базовых корпусных деталей наших изделий
- повреждение, вызванное использованием неоригинальных запчастей (т.е. запчастей не производителя)
- изношенные части
- повреждение, нанесенное пользователем кресла-коляски
- повреждение, вызванное внешним воздействием

6 УТИЛИЗАЦИЯ

Кресло-коляска выполнено из металла и пластика. Никаких специальных рекомендаций по утилизации не требуется. Не выбрасывайте кресло-коляску в не предназначенных для свалки местах. Кресло-коляска должно быть утилизированно в соответствии с принятыми в стране правилами утилизации оборудования.

7 ЗАКЛЮЧЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Изготовитель или его уполномоченный представитель:

Компания VERMEIREN N.V.

Адрес: Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout (Бельгия)

Нижеследующим заявляет, что:

Модель Express 2009 относится к группе «Кресло-коляска с электроприводом»

Бренд -VERMEIREN

Соответствует полностью всем европейским рекомендациям - включая последние изменения – и, согласно федеральным законам, которые отражают данные правила:

MDD93/42/EWG (Медицинская продукция)

Соответствует следующим европейским стандартам:

EN 12182 1999г, EN 12183 2009г.